

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

č. Zmluvy poskytovateľa služieb: SLN100112

č. Zmluvy objednávateľa služieb: 01/2012/OSM-03

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 v nadväznosti na § 262 ods.1 Obchodného zákonníka,, zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov , zák.č. 546/2010 Z.z., ktorým sa menia a dopĺňa zák.č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

### a LICENČNÁ ZMLUVA

uzavretá v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 618/2003 Z.z. o autorských právach a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov

---

#### I. Zmluvné strany

- 1. Poskytovateľ služieb:** **COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.**  
Sídlo: Bratislavská 57, 908 48 Kopčany  
Štatutárny orgán: Ing. Andrejčíková Nadežda - konateľka  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.  
Číslo účtu: 251305490/0900  
IČO: 36232513  
IČ k DPH: SK2020185497  
Registrácia: Obchodný register OS Trnava, oddiel Sro, vložka č. 11514/T  
(ďalej len poskytovateľ služieb)
- 2. Objednávateľ služieb :** **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**  
Sídlo: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica  
Štatutárny orgán: Dr.h.c. prof. PhDr. Beata Kosová, CSc., rektorka UMB BB  
Osoby oprávnené: - podpísať zmluvu  
Ing. Ružena Fraňová, kvestorka UMB na základe plnomocenstva č. z. 398/2007, č. sp. 632-2007-SR zo dňa 06.02.2007  
Osoby oprávnené rokovať: - vo veciach právnych  
JUDr. Želmíra Machalová, referát právnych služieb UMB BB  
- vo veciach zmluvných a technických  
PhDr. Ľudmila Homolová, riaditeľka Univerzitnej knižnice UMB  
IČO: 30232295  
IČ DPH: SK2021109211  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
číslo účtu: 7000242204/8180  
Registrácia: Verejná vysoká škola podľa zák. č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zriadená zákonom č. 139/1992 Zb. o zriadení Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici  
(ďalej len objednávateľ služieb alebo UMB BB)

## II. Úvodné ustanovenia

1. Poskytovateľ služieb vyhlasuje, že je vlastníkom a správcom systému Advanced Rapid Library (ďalej len „ARL“) ako aj vlastníkom a Poskytovateľom služieb hardvérového vybavenia, ktoré je používané na prevádzkovanie ARL a má právo hospodáriť s ARL.
2. Poskytovateľ služieb prenecháva objednávateľovi služieb do užívania za dohodnutú odplatu (ďalej len odplatu) diskový priestor na svojom serveri spoločne s licenčnými právami pre 21 pracovníkov využívajúcich ARL prostredníctvom 21 zakúpených aplikačných klientov ARL v tomto rozsahu:
  - a) akvizícia – nadobúdanie a príjem fondu,
  - b) katalogizácia – spracovanie bibliografických záznamov vo formáte Unimarc podľa katalogizačných pravidiel AACR2,
  - c) správa seriálov – objednávanie, správa a príjem seriálových dokumentov,
  - d) EPCA – evidencia publikačnej činnosti a aktivít na základe metodiky združenia ProScientia, príslušnej smernice MŠ SR a internej smernice UMB BB.
  - e) IPAC – sprístupnenie spracovaných dát v sieti internet prostredníctvom www rozhrania ARL a sprístupnenie dát prostredníctvom protokolu Z39.50 pre iné systémy,
  - f) výpožičky na pracoviskách Univerzitnej knižnice UMB BB,
  - g) evidencia projektov UMB BB,
  - h) služba zabezpečujúca zapojenie externých zdrojov v IPAC,
  - i) služba zabezpečujúca preberanie údajov o kvalifikačných prácach z AIS,
3. Poskytovateľ služieb sa v tejto zmluve ďalej zaväzuje poskytovať servisné služby pre Objednávateľa služieb v rozsahu plnenia stanovenom v tejto zmluve.

## III. Predmet plnenia

1. Predmetom plnenia sú servisné služby spojené s užívaním ARL.
2. Servisné služby spojené s užívaním ARL, ktoré sú poskytované Poskytovateľom služieb v maximálnom časovom rozsahu 150 hodín v kalendárnom roku (ďalej iba „servisné hodiny“), sú definované takto:
  - a. Poskytovanie **poradenskej služby** (hotline) telefonicky, faxom, e-mailom, pričom hotline je služba, umožňujúca podať nájomcovi požadovanú informáciu ihneď po jej vyžiadaní bez toho, aby bolo nutné preverovanie alebo analýza požiadavky, alebo realizácia akýchkoľvek iných prác.
  - b. Realizácia drobných úprav v nastavení a konfigurácii ARL požadovaných nájomcom, ktoré boli Poskytovateľom služieb akceptované, a ktoré sú realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL.
  - c. Nastavenie funkcií požadovaných objednávateľom služieb, ktoré boli dodané Poskytovateľom služieb v rámci bezplatného update, upgrade.
  - d. Zabezpečenie kompatibility dátových štruktúr, narušených z príčin vzniknutých na strane Objednávateľa služieb;
  - e. Zabezpečenie integrity dát vo vzájomne prepojených budovaných bázach dát realizáciou kontrolných, testovacích a opravných procesov s cieľom zabezpečiť komplexnosť a efektivitu funkcií ARL, narušenú z príčin vzniknutých na strane Objednávateľa služieb.
  - f. Konzultačná a poradenská činnosť z oblasti rozvoja a aplikácie knižnično-informačných programových systémov, štandardizácie výmenných, komunikačných

a vyhľadávacích protokolov, digitalizácie dokumentov a knižnično-informačných činností.

- g. Konzultačná a poradenská činnosť z oblasti aplikácie nových informačných a komunikačných technológií v knižnično-informačných systémoch (nové pracovné nástroje, metódy, postupy, atď.).
  - h. Úpravy a zmeny ARL, ktoré vyplynú zo zmien zákonov, ktoré bude možné realizovať v rámci funkčného vymedzenia aktuálnej verzie ARL.
3. Servisné služby poskytované Poskytovateľom služieb zabezpečujúce prevádzku ARL, ktoré nie sú započítavané do časového rozsahu uvedeného v ods. 2 tohto článku, sú definované takto:
- a. Realizácia opráv na základe nahlásenia požiadavky nájomcom a následného potvrdenia Poskytovateľom služieb.
  - b. Realizácia opravy poruchy, ktorá vyradí ARL z prevádzky (havárie) na základe nahlásenia Objednávateľa služieb a následného potvrdenia Poskytovateľom služieb, vrátane odstránenia dôsledkov havárie z hľadiska funkčnosti ARL, okrem tých porúch, ktoré boli spôsobené v dôsledku chybného obsluhy Objednávateľa služieb, neoprávneného zásahu tretej osoby alebo poruchovosti hardvérového vybavenia Objednávateľa služieb, na ktorom sú inštalovaní klienti ARL.
  - c. Služby, zabezpečujúce bezchybný chod ARL.
4. Na základe úhrad servisných služieb má Objednávateľ služieb nárok na tieto výhody:
- a. Prístup do zákaznickej wiki ARL, kde sú zverejňované okrem iného popisy všetkých nových funkcií a zmien v ARL vrátane manuálov,
  - b. Upgrade ARL: úpravy a zmeny ARL iniciované nájomcom z titulu inovácie a efektívnosti ARL, prerokované a odsúhlasené s Poskytovateľom služieb a ich zapracovanie do štandardnej verzie ARL, o ktorých bude Objednávateľ služieb vopred informovaný.
  - c. Realizácia školení používateľov a správcov systému so zľavou na základe aktuálneho cenníka Poskytovateľa služieb.
  - d. Poplatky za iné akcie poriadané Poskytovateľom služieb budú v prípade záujmu Objednávateľa služieb poskytované so zľavou na základe aktuálnej cenovej kalkulácie konkrétnej akcie.
  - e. Využívanie nových modulov ARL bude ponúknuté so zľavou na základe aktuálnej cenovej kalkulácie.
  - f. Možnosť vyriešenia iných projektov a subsystémov súvisiacich s ARL za zvýhodnených cenových podmienok na základe konkrétnej cenovej kalkulácie.  
Aktuálny cenník Poskytovateľa služieb bude zaslaný Objednávateľovi služieb na jeho vyžiadanie.
5. V rámci predmetu nájmu Poskytovateľ služieb automaticky zabezpečuje na serveri, kde je inštalovaný ARL, tieto činnosti:
- správu používateľov, tvorbu používateľských kont a pridelovanie prístupových práv,
  - zálohovanie ARL: niekoľkoúrovňové vrátane on-line zálohovania (shadowing) do inej geografickej lokácie,
  - update indexov, čistenie záznamov autorít a bibliografických záznamov,
  - pravidelné zasielanie exportu stavov databáz v ARL,
  - správu databáz,
  - komplexnú starostlivosť o prevádzku operačného systému na serveri,
  - komplexnú starostlivosť o server ako taký (hardvér, pripojenie na internet atď.),

- správu, údržbu a licenciu k databázovému systému Caché vrátane všetkých upgrade v rozsahu licencií (aktívne licencie pre používateľov vykonávajúcich zmeny v databáze; pasívne licencie pre anonymných používateľov webového rozhrania neovplyvňujú počet licencií)
- kontrolu a pravidelné preverovanie bezpečnosti servera, správa firewallu,
- pravidelnú kontrolu chybových protokolov na databázovom a aplikačnom serveri.

#### IV. Vznik, doba platnosti a možnosti skončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu 24 mesiacov a to : **od 01.01.2012 do 31.12.2013.**
2. Zmluvu je možné ešte pred ukončením doby platnosti ukončiť:
  - 2.1 **pisomnou dohodou obidvoch zmluvných strán**, v písomnej dohode o skončení zmluvy sa uvedie deň, ku ktorému zmluva skončí. Ak deň skončenia zmluvy nie je v dohode uvedený, skončí sa zmluva posledným dňom v mesiaci, v ktorom bola písomná dohoda podpísaná oprávnenými osobami zmluvných strán,
  - 2.2 **pisomnou výpoveďou ktoroukoľvek zmluvnou stranou, ak druhá zmluvná strana** podstatným spôsobom poruší svoje zmluvné povinnosti, pričom výpovedná lehota je trojmesačná a začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
  - 2.3 **odstúpením od zmluvy s okamžitou platnosťou** ktoroukoľvek zo zmluvných strán, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje zmluvné povinnosti podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Odstúpením od zmluvy platnosť zmluvy skončí dňom doručenia prejavu vôle oprávnenej zmluvnej strany odstúpiť od zmluvy druhej zmluvnej strane.
  - 2.4 Podstatným porušením Zmluvy zo strany poskytovateľa služieb sa na účely tejto zmluvy rozumie :
    - opakované poskytovanie nekvalitných služieb, na ktoré bol poskytovateľ služieb písomne upozornený a nezabezpečil okamžitú nápravu,
  - 2.5 Podstatným porušením zmluvy zo strany Objednávateľa služieb sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä neplnenie záväzkov v zmysle článku V. tejto zmluvy, na ktoré bola UMB BB písomne upozornená a napriek tomu nezabezpečila nápravu.

#### V. Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v zmysle zákona č. 18 /1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na odplate vo výške :

Cena bez DPH	32 842 €
DPH 20 %,	6 568,40 €
Cena s DPH :	<b>39 410,40 €</b>

Slovom : tridsaťdeväťtisíc štyristodesať Euro štyridsať centov  
Dohodnutá cena platí na dobu 24 mesiacov.
2. Objednávateľ služieb je povinný hradiť dohodnuté platby na účet Poskytovateľa služieb v štvrtročných splátkach po 4 926,30 € vrátane DPH, a to na základe vystavenej faktúry Poskytovateľom služieb. Faktúry sú splatné v lehote splatnosti **14 kalendárnych dní.**

3. Faktúra bude uhrádzaná výhradne prevodným príkazom z účtu Objednávateľa služieb na účet poskytovateľa služieb, uvedený v článku I. tejto zmluvy, pričom sa má za to, že fakturovaná cena je zaplatená dňom, keď sa uhrádzaná čiastka odpíše z účtu Objednávateľa služieb.
4. Faktúra musí mať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ služieb.
5. Faktúru je potrebné doručiť UMB BB riadnym úradným spôsobom.
6. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti určené zák. č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, alebo ak nebude v súlade s poskytnutou službou má UMB BB právo vrátiť faktúru poskytovateľovi služieb na prepracovanie. Po doručení takto prepracovanej faktúry začne plynúť nová, v bode 2. tohto článku dohodnutá lehota splatnosti prepracovanej faktúry.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny právneho predpisu o výške DPH, bude fakturácia za služby zo strany Poskytovateľa služieb, ktorá bude realizovaná po účinnosti tohto prepisu už obsahovať novú DPH.
8. Zmena využívania ARL nad rámec rozsahu uvedeného v čl. II, ods.2. bude riešená na základe objednávok alebo čiastkových zmlúv a následných úhrad zo strany Objednávateľa služieb.
9. Na základe zmeny, uvedenej v ods. 3. tohto článku, bude po obojstrannej dohode zmenená výška odplaty a táto zmena bude riešená dodatkom k tejto zmluve alebo novou zmluvou nahradzujúcou túto zmluvu, ak sa zmluvné strany nedohodnú iným spôsobom.
10. Výkony Poskytovateľa služieb nad rámec tejto zmluvy budú poskytované na základe objednávky zaslanej písomnou alebo elektronickou formou nájomcom. Pre spracovanie objednávky vypracuje Poskytovateľ služieb objednávateľovi služieb časový odhad náročnosti výkonu, ktorý násobený hodinovou sadbou určí cenu tejto servisnej služby. Časový odhad (taktiež i upresnenie rozsahu a termín odovzdania) spracuje Poskytovateľ služieb iba na základe presne špecifikovaného zadania zo strany Objednávateľa služieb. Požiadavka bude riešená po obdržaní objednávky zaslanej Objednávateľom služieb a to v písomnej alebo elektronickej forme.
11. Hodinová sadzba práce pre rok 2012 a 2013 je stanovená na 28,50 € + DPH a pre ďalšie roky môže byť Poskytovateľom služieb zmenená. Zmena sadzby platná pre ďalší rok bude nájomcovi oznámená písomne v priebehu posledných 30 dní aktuálneho kalendárneho roka.

## **VI. Vykonávanie oprav, úprav a údržby ARL a hlásenie požiadaviek**

1. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje poskytovať Objednávateľovi služieb na základe včasných a neprerušovaných platieb dohodnutej odplaty služby týkajúcej sa údržby ARL, a to a za podmienok stanovených v nižšie uvedených ustanoveniach.
2. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi služieb poradenskú službu telefonicky, prostredníctvom skype komunikácie alebo e-mailom v pracovných dňoch v časovom rozmedzí od 9.00 do 15.00 hodiny. Táto služba bude poskytovaná za účelom riešenia softvérových problémov alebo konzultácie požiadaviek Objednávateľa služieb, ktoré sú ďalej uvádzané ako „požiadavky“.
3. Objednávateľ služieb je povinný komunikovať s Poskytovateľom služieb o požiadavkách prostredníctvom kontaktnej osoby alebo jej zástupcu, ktoré budú oboma zmluvnými stranami dohodnuté na základe e-mailovej komunikácie po podpise tejto zmluvy (ďalej iba „kontaktné osoby“). V prípade zmeny už dohodnutej kontaktnej osoby bude táto zmena oznámená

Poskytovateľovi služieb prostredníctvom e-mailovej komunikácie. Kontaktná osoba je zodpovedná za zber požiadaviek a distribúciu informácií o riešení požiadaviek medzi pracovníkmi Objednávateľa služieb.

4. **Chyby a závady:** Ak sa Objednávateľ služieb domnieva, že nastala závada alebo chybná funkcia, ktorá znemožňuje prevádzku ARL alebo jeho časti, je povinný nahlásiť túto skutočnosť ihneď po zistení najrýchlejším spôsobom, napr. telefonicky, do sídla Poskytovateľa služieb a bezprostredne po telefonickom nahlásení nahlásiť požiadavku tiež spôsobom, popísaným v ods. 5.1 tohto článku (Nová požiadavka). Pri telefonickom nahlásení, ak je to možné, Objednávateľ služieb popíše všetky známe kroky, ktoré predchádzali tejto závade alebo chybnéj funkcii. Na vyžiadanie Poskytovateľa služieb je Objednávateľ služieb povinný poslať taktiež opis systémovej správy.

- a. Ak je závada, ktorá vyradí ARL z prevádzky, jednoznačne spôsobená Poskytovateľom služieb je Poskytovateľ služieb povinný začať práce na jej odstránení bez omeškania, najneskôr do 24 hodín od prvého nahlásenia, ak bola nahlásená tiež telefonicky.
- b. Ak je chybná funkcia ARL jednoznačne spôsobená Poskytovateľom služieb, Poskytovateľ služieb sa zaväzuje podniknúť náležité a účinné opatrenie vedúce k jej odstráneniu do 36 hodín od prvého nahlásenia chybnéj funkcie, ak bola nahlásená tiež telefonicky. Poskytovateľ služieb sa tiež zaväzuje dať k dispozícii náhradnú verziu ARL, v ktorej je chybná funkcia odstránená, alebo vypracovať spoločne s Objednávateľom služieb obojstranne prijateľnú alternatívu riešenia problému. Toto obsahuje najmä vypracovanie prechodného riešenia chybnéj funkcie, pričom nájomcovi nevzniknú žiadne dodatočné výdaje okrem nákladov na programové nosiče a ich prípravu vrátane odoslania a nabalenia, pokiaľ Objednávateľ služieb vyžaduje zaslanie riešenia inou formou než prostredníctvom internetu.

5. **Požiadavky:** Kontaktná osoba má povinnosť posilať všetky nové požiadavky vrátane hlásenia o poruchách pomocou funkcie webovej služby na [www.cosmotron.cz](http://www.cosmotron.cz) "Zaslanie požiadavky", kde je zároveň uvedená kontaktná osoba Poskytovateľa služieb (ďalej iba „servisný pracovník“). Požiadavky zaslané iným spôsobom nie sú prijímané na riešenie. Telefonické a e-mailové nahlásenie požiadavky, pokiaľ sa nejedná o poruchu, má iba doplňujúci charakter. V prípade, že služba "Zaslanie požiadavky" je mimo prevádzky, je možné zasilať požiadavky formou bežného e-mailu, ak kontaktná osoba zároveň na nefunkčnosť tejto služby upozorní servisného pracovníka telefonicky, a to iba do tej doby, než bude servisným pracovníkom opäť potvrdené sprevádzkovanie služby "Zaslanie požiadavky".

Pravidlá zisielania požiadaviek a následnej komunikácie:

5.1. **Nová požiadavka:** Kontaktná osoba pošle každú požiadavku samostatne s výstižne definovaným predmetom, v popisu požiadavky presne, jednoznačne a výstižne formuluje zadanie požiadavky a popíše cieľový stav, ktorý vyriešením požiadavky očakáva. Pre jednoznačnú a rýchlejšiu analýzu súčasného stavu kontaktná osoba pošle presný popis operácií, ktoré viedli k súčasne popisovanému stavu, vrátane nasnímaných obrazoviek v prílohe k danej požiadavke. Týmto spôsobom vytvorená požiadavka je odoslaná e-mailom na vopred stanovenú e-mailovú adresu servisného pracovníka, takisto má kontaktná osoba možnosť doplnenia e-mailových adries ďalších príjemcov. Do predmetu tejto e-mailovej správy je automaticky pridaný jednoznačný identifikátor požiadavky ("číslo požiadavky"), ktorý ďalej slúži na prepojenie kompletnej komunikácie súvisiacej s danou požiadavkou.

- 5.2. Potvrdenie prijatia požiadavky: Prijatie požiadavky je potvrdené tým, že kontaktná osoba obdrží vyššie uvedený e-mail vrátane čísla požiadavky, čas prijatia je určený v ods. 5.3 tohto článku.
- 5.3. Čas prijatia: Pokiaľ bude požiadavka nahlásená kontaktnou osobou po 15:00 hodine alebo v mimopracovný deň a nejde o chybu Poskytovateľa služieb, je za termín obdržania požiadavky považovaná 9.00 hodina nasledujúceho pracovného dňa. Pokiaľ bude požiadavka nahlásená v pracovný deň pred 9:00, je za termín jej obdržania považovaná 9:00 hodina tohto dňa.
- 5.4. Spracovanie požiadavky: Servisný pracovník, pokiaľ nejde o chybu na strane Poskytovateľa služieb, do 24 pracovných hodín potvrdí prijatie požiadavky zaslanej postupom popísaným v bode 5.1 tohto čl. a vykoná hrubú analýzu požiadavky, na základe ktorej rozhodne o ďalšom spôsobe riešenia, a zvolí jednu z týchto možností:
- V prípade, že riešenie požiadavky je realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL, servisný pracovník možnosť riešenia požiadavky potvrdí kontaktnej osobe;
  - V prípade, že obsahom požiadavky je vysvetlenie pracovného postupu alebo funkcie ARL, ktoré sú uvedené v manuáli ARL, je požiadavka považovaná za splnenú, ak servisný pracovník na túto skutočnosť kontaktnú osobu upozorní;
  - V prípade, že riešenie požiadavky nie je realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL, servisný pracovník požiadavku zahrnie do podnetov na ďalší vývoj ARL (ďalej len "návrhy na vývoj") a túto skutočnosť oznámi kontaktnej osobe. Prehľad návrhov na vývoj je k dispozícii na [www.cosmotron.cz](http://www.cosmotron.cz);
  - V prípade, že vyriešene požiadavky nie je realizovateľné v rámci možností aktuálnej verzie ARL a kontaktná osoba trvá na riešení, ďalej sa postupuje podľa ustanovení uvedených v čl. V. ods. 5. (objednávka).
  - Servisný pracovník riešenie požiadavky môže odmietnuť a prenechať Objednávateľovi služieb, predovšetkým v prípade, že je možné požiadavku vyriešiť v rámci kompetencií pracovníkov Objednávateľa služieb a kontaktnej osobe oznámi o dôvod odmietnutia;
  - V prípade, že Objednávateľ služieb vyčerpá servisné hodiny postupuje sa podľa ustanovení uvedených v čl. V, ods. 5 (objednávka);
- 5.5. Následná komunikácia: Ku každej požiadavke zaslanej vyššie uvedeným spôsobom, je ďalej vedená e-mailová komunikácia medzi kontaktnou osobou a servisným pracovníkom prostredníctvom bežného e-mailového tak, aby bolo v predmete e-mailu zachované číslo požiadavky. V každej komunikácii, týkajúcej sa požiadavky, sú kontaktná osoba aj servisný pracovník povinný uvádzať jej číslo.
- 5.6. Storno požiadavky : V prípade, že kontaktná osoba chce stornovať požiadavku, je povinná tak učiniť najneskôr do 24 hodín po potvrdení o prijatí požiadavky.
- 5.7. Vyriešenie požiadavky: Po zaslaní riešenia požiadavky servisným pracovníkom, o čom súčasne upovedomí e-mailom kontaktnú osobu, je kontaktná osoba do 14 kalendárnych dní povinná skontrolovať riešenie a v tejto lehote zaslať pripomienky. V opačnom prípade je riešenie požiadavky považované za ukončené a požiadavka je automaticky uzavretá a vyradená z evidencie otvorených požiadaviek.
6. Evidencia požiadaviek, návrhov a vyčerpaných servisných hodín:
- Evidencia otvorených požiadaviek: Požiadavky, posielané podľa postupu uvedeného v bode 5.1 tohto čl., sú u Poskytovateľa služieb evidované v databáze úloh pre daného zákazníka. Kontaktná osoba má k dispozícii ku kontrole prehľad všetkých požiadaviek, ktoré sú v procese riešenia, prostredníctvom funkcie "Otvorené požiadavky" na [www.cosmotron.cz](http://www.cosmotron.cz).

- b. Prehľad servisných hodín: Kontaktnej osobe je umožnené kedykoľvek kontrolovať obsah vyčerpaných servisných hodín prostredníctvom služby "Prehľad servisných služieb" na [www.cosmotron.cz](http://www.cosmotron.cz) a 2x mesačne - v pondelok - uplatniť reklamáciu alebo zaslať dotaz servisnému pracovníkovi formu e-mailu s číslom požiadavky v subjekte e-mailu v prípade, že sa domnieva, že obsah vyčerpaných servisných hodín nezodpovedá skutočnosti. Možnosť dotazu alebo reklamácie sa však vzťahuje iba na servisné služby poskytované maximálne mesiac spätne od dátum reklamácie.
- c. Návrhy na vývoj: Kontaktná osoba má tiež prístup k návrhom na vývoj, t.j. ku kategórii požiadaviek popísaných v ods. 5.4 c. tohto čl., prostredníctvom funkcie "Návrhy". Návrhy na vývoj obsahujú prehľad požiadaviek, zaslaných Objednávateľom služieb alebo ktorýmkoľvek zákazníkom Poskytovateľa služieb, ktorý využíva systém Advanced Rapid Library na základe platnej servisnej zmluvy. Funkcie z návrhov na vývoj budú realizované v rámci niektorého z budúcich upgrade ARL. O výbere funkcií vhodných k realizácii a o časovom horizonte ich realizácie bude ďalej rozhodovať Poskytovateľ služieb za prispenia ostatných zmluvných zákazníkov vrátane Objednávateľa služieb. Výber funkcií k realizácii je prehodnocovaný minimálne 1x ročne po seminári zákazníkov, využívajúcich systém Advanced Rapid Library.
- d. Kontaktnej osobe Objednávateľa služieb bude umožnený bezpečný prístup do databázy otvorených požiadaviek, vyčerpaných servisných hodín a návrhov na vývoj. V prípade, že bude funkcia "Otvorené požiadavky" alebo "Prehľad servisných služieb" mimo prevádzky, pošle tento prehľad servisný pracovník kontaktnej osobe na základe vyžiadania.

## VII. Povinnosti Poskytovateľa služieb

1. Poskytovateľ služieb je povinný vykonávať zákonom predpísané kontroly vyhradených technických zariadení a vykonávať zákonom predpísané revízne kontroly.
2. Poskytovateľ služieb je povinný znížiť dobu, počas ktorej je ARL z dôvodov servisných či iných prác vyradený z činnosti, na nevyhnutné minimum.
3. Poskytovateľ služieb vykonáva pravidelné zálohovanie systému, a to 1x týždenne plnú zálohu všetkých dát. V ostatných dňoch je vykonávaná pravidelná inkrementálna záloha.
4. Poskytovateľ služieb uchováva zálohy maximálne 2 mesiace.
5. Poskytovateľ služieb vykonáva denne pravidelné zálohovanie log-súborov, ktoré uchováva maximálne 1 mesiac.
6. Poskytovateľ služieb je povinný na vyžiadanie odovzdať Objednávateľovi služieb dáta ním vytvorené v štandardnom formáte, ktorým je UNIMARC a ISO 2709, najneskôr do 5 pracovných dní od vyžiadania.
7. Závazok Poskytovateľa služieb sa považuje po predchádzajúcom písomnom odôvodnení Poskytovateľa služieb za splnený aj v prípade, že sa v konečnom dôsledku požiadavka ukáže ako neriešiteľná, pokiaľ Poskytovateľ služieb vynaloží všetko primerané úsilie k tomu, aby bola požiadavka vyriešená.
8. Poskytovateľ služieb je povinný dodržiavať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov 428/2002 Z.z. v znení neskorších doplnkov. Je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch pokiaľ s nimi príde do styku a zároveň zabezpečiť všetky dáta proti zneužitiu.
9. Poskytovateľ týmto dáva výslovný súhlas podľa § 7 zák. č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, aby jeho **osobné údaje** uvedené na prvej strane tejto zmluvy boli spracúvané v informačnom systéme Objednávateľa služieb a môžu



byť poskytnuté, sprístupnené alebo zverejnené tretím osobám len v prípade potreby podľa príslušných platných právnych predpisov SR. Tento súhlas dáva poskytovateľ po dobu platnosti tejto zmluvy a len na účely plnenia tejto zmluvy a za účelom archivácie údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

10. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že za okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán podľa tejto zmluvy sa považuje pôsobenie „**Vyššej moci**“, pričom za takúto sa považuje vojnové operácie, civilné nepokoje, vzbury na celoštátnej úrovni, požiar, zemetrasenie, havária, povodeň, štrajk, embargo, administratívne opatrenie štátu a iné také udalosti a teda prekážky, ktoré nie sú spôsobené chybou alebo nebanalnosťou na niektorej zmluvnej strane a sú i napriek náležitej starostlivosti neprekonateľné a ktoré nastali nezávisle od vôle zmluvnej strany a bránia jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana takúto prekážku alebo jej následky mohla odvrátiť alebo prekonať, ani ju v dobe vzniku záväzku predvídať. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.
11. Dotknutá zmluvná strana, ktorá má vedomosť o okolnostiach popísaných v predchádzajúcom bode, je povinná bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu o ich vzniku a o dôvodoch, pre ktoré nebude schopná plniť si svoje povinnosti podľa zmluvy.
12. Za nemožnosť vykonávania služieb z dôvodov nezávislých na vôli Poskytovateľa služieb, uvedených v ods. 10. tohto článku, Poskytovateľ služieb nezodpovedá.

### **VIII. Povinnosti Objednávateľa služieb**

1. Objednávateľ služieb má právo využívať ARL v rozsahu vymedzenom v čl. II. ods. 2 tejto zmluvy iba pre vlastnú potrebu.
2. Objednávateľ služieb je povinný používať ARL v súlade s prevádzkovými a pracovnými postupmi uvedenými v používateľských príručkách dodávaných spoločne s ARL, ktoré sú v aktualizovanej forme umiestnené v zákaznickej wiki ARL.
3. Objednávateľ služieb je povinný zabezpečiť preškolenie svojich zamestnancov pre prácu s ARL a jeho novými verziami. V prípade záujmu Objednávateľa služieb je možné zaistiť školenie zamestnancov Objednávateľa služieb nad rámec služieb zabezpečovaných touto zmluvou.
4. Objednávateľ služieb je povinný:
  - a. hradiť faktúry za nájomné riadne a včas,
  - b. dodržiavať predpisy o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, hygienické a požiarne predpisy,
  - c. poskytnúť zamestnancom Poskytovateľa služieb potrebnú súčinnosť pri riešení jednotlivých požiadaviek.
5. Objednávateľ služieb nesmie vykonávať úpravy ARL bez písomného súhlasu Poskytovateľa služieb a bez predchádzajúceho školenia zameraného na správu ARL, na ktorom je vysvetľovaný postup týchto úprav a podmienky, pri ktorých je možné zmeny vykonávať.
6. Objednávateľ služieb nesmie uzavrieť podnájom s treťou osobou, prenajať ARL bez súhlasu Poskytovateľa služieb a nesmie sprístupniť ARL bez súhlasu Poskytovateľa služieb tretím osobám.

7. Objednávateľ služieb je povinný chrániť zverených katalogizačných klientov ARL pred krádežou, zničením alebo poškodením.
8. Objednávateľ služieb sa zaväzuje po dobu trvania práva k užívaniu ARL ako aj po jeho skončení nezasahovať do programov alebo ich dekompilovať, spätne dekódovať ani akýmkoľvek iným spôsobom do nich zasahovať, alebo ich využívať na iné účely, než na aké boli dodané.
9. Objednávateľ služieb umožní zástupcom Poskytovateľa služieb vykonávať za jeho účasti kontrolu využívania ARL v záujme dodržiavania dohodnutých podmienok tejto zmluvy.
10. Objednávateľ služieb zodpovedá za škody vzniknuté Poskytovateľovi služieb v súvislosti s prenechaním užívania ARL a diskového priestoru, ako aj za škody, ktoré zaviniel niektorý z jeho pracovníkov alebo iná osoba.
11. Objednávateľ služieb je povinný zabezpečiť kopírovanie záloh dát zo servera Poskytovateľa služieb a uchovávať ich podľa svojich potrieb.
12. Objednávateľ služieb je povinný informovať Poskytovateľa služieb o všetkých skutočnostiach, majúcich vplyv na správnu funkciu systému a ktoré ho môžu vyradiť z prevádzky.
13. Objednávateľ služieb sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi služieb zmluvnú pokutu vo výške 8 500,00 EUR, ak poruší najmä, avšak nie výlučne, ustanovenia uvedené v ods. 6. až 8. tohto článku.
14. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením povinností uvedených v ods. 6. až 8. tohto článku.

### **IX. Zmluvné pokuty a sankcie**

1. V prípade, že Poskytovateľ služieb nedodrží termíny opráv uvedené v čl. VI. ods. 4., zaplatí Poskytovateľ služieb nájomcovi zmluvnú pokutu –poplatok z omeškania vo výške 0,05 % z štvrtročnej odplaty za každý aj začatý deň.
2. V prípade omeškania Objednávateľa služieb s úhradou faktúry, ktorá prekročí dohodnutú lehotu splatnosti má Poskytovateľ služieb právo požadovať od neho zaplatenie zmluvnej pokuty- poplatku z omeškania vo výške 0,05% z ceny nezaplátenej faktúry za každý deň omeškania.
3. V prípade neposkytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Objednávateľa služieb alebo v prípade, že Objednávateľ služieb stornuje požiadavky v inom termíne, ako je stanovené v čl. VI. ods. 5.6 (storno požiadavky), má Poskytovateľ služieb právo na predčasné ukončenie riešenia požiadavky, pričom je Objednávateľ služieb povinný Poskytovateľovi služieb uhradiť preukázateľné náklady vzniknuté v súvislosti s analýzou, prípravou a riešením a odovzdaním požiadavky ako súčin odpracovaných, vrátane začatých, hodín a hodinovej sadzby uvedenej v čl. V. ods. 6.
4. V prípade nedodržania každej z podmienok uvedených v čl. VIII. ods.5 je Poskytovateľ služieb oprávnený účtovať Objednávateľovi služieb po vyčerpaní servisných hodín práce na uvedení ARL do stavu pred úpravami vykonanými Objednávateľom služieb, kalkulované ako súčin odpracovaných, vrátane začatých hodín a hodinovej sadzby uvedenej v čl.V. ods.6. Do týchto odpracovaných hodín sa počíta tiež čas vynaložený na analýzu požiadavky.

## X.

### Spôsob použitia predmetu zmluvy, charakter a rozsah licencie

1. Touto Zmluvou a prenechaním diskového priestoru na serveri spoločne s licenčnými právami a ani poskytnutím servisných služieb, spojených s užívaním ARL, uvedených v čl. II a č. III. tejto zmluvy, nadobúda súčasne uzavretím Licenčnej zmluvy Objednávateľ služieb právo užívať predmet zmluvy.
2. S poukazom na predchádzajúci bod tohto článku Poskytovateľ služieb touto zmluvou poskytuje Objednávateľovi služieb bezodplatnú licenciu t.j. udeľuje Objednávateľovi služieb bezodplatný súhlas na užívanie predmetu zmluvy počas doby platnosti tejto zmluvy (ďalej len Licencia) a to v rozsahu špecifikovanom v č.II. odst.2. a výlučne pre jeho potreby. Na účely tejto zmluvy sa poskytnutím Licencie rozumie právo nerušeného užívania predmetu zmluvy a v súlade s obmedzeniami stanovenými Autorským zákonom a touto zmluvou po celú dobu autorskej ochrany predmetu zmluvy.
3. Objednávateľ služieb sa zaväzuje dodržiavať všetky obmedzenia užívania predmetu zmluvy stanovených zákonom a touto zmluvou. Poskytnutá Licencia oprávňuje objednávateľa služieb užívať predmet zmluvy v stave, v akom mu bude dodané, resp. neskôr modifikované Poskytovateľom služieb.
4. V zmysle § 42 a nasl. Autorského zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov má poskytnutá Licencia zo strany Poskytovateľa služieb charakter nevýhradnej licencie, čo znamená, že tým nie je dotknuté právo Poskytovateľa služieb použiť predmet zmluvy spôsobom, na ktorý Licenciu udelil .
5. Zároveň poskytnutá Licencia má charakter neprenosnej, to znamená, že zánikom Objednávateľa služieb neprechádzajú práva a povinnosti z Licencie na jeho právneho nástupcu.
6. Poskytovateľ služieb prehlasuje, že týmto neporušil autorské práva tretích osôb.

## XI. Osobitné ustanovenia

1. Všetky skutočnosti a informácie, ktoré poskytovateľ služieb získa v priebehu svojej činnosti podľa tejto zmluvy sú označené ako **obchodné tajomstvo**. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje, že ich uchová v tajnosti a nesmie ich zverejňovať tretím osobám. Taktiež sa k tomuto zaväzuje v súvislosti s informáciami týkajúcimi sa objednávateľa služieb, ktoré nie sú verejne prístupné a na ktorých majú záujem.
2. Medzi zmluvnými stranami bolo dohodnuté, že nesprístupnia a neumožnia sprístupnenie takých informácií, ktorých sprístupnenie môže alebo mohlo by ohroziť, alebo poškodiť ich záujmy s **výnimkou** aplikácie príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov , najmä v znení zák.č. 546/2010 Z.z , ktorým sa dopĺňa zák.č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony a ktorým sa ukladá zákonná povinnosť zverejniť príslušné zmluvy.
3. Taktiež výnimka platí aj pre inú zákonom uloženú oznamovaciu povinnosť alebo ak ide o podozrenie z páchanie trestného činu.
4. Zmluvné strany sa navzájom dohodli, že pre **doručovanie** akejkoľvek listiny, dokumentu, vrátane písomností súvisiacich so skončením tohto zmluvného vzťahu, resp. iného dokladu niektorého z účastníkov tejto zmluvy, ktoré budú akýmkoľvek spôsobom súvisieť so zmluvným vzťahom založeným touto zmluvou, sa použijú ustanovenia tohto bodu zmluvy s tým, že za riadne doručovanie sa považuje doručovanie do sídla/miesta podnikania, na prvej

strane tejto zmluvy, pokiaľ niektorý z účastníkov zmluvy písomne neoznámí druhému účastníkovi tejto zmluvy inú adresu, na ktorú sa má doručovať. Listina, dokument, resp. iný doklad sa podľa tejto zmluvy považuje za doručený:

- 4.1 okamihom jeho prevzatia označeným účastníkom zmluvy,
- 4.2 okamihom, jeho prevzatia od povereného zamestnanca účastníka zmluvy,
- 4.3 okamihom, keď označený účastník zmluvy odmietne doručovaný doklad prevziať,
- 4.4 tretím dňom odo dňa odoslania dokladu poštou, resp. iným poskytovateľom poštových služieb (napr. UPS, DHL, TEN EXPRES, atď.) v prípade, ak doklad bol odoslaný na adresu sídla/miesta podnikania/ účastníka zmluvy uvedenú v označení účastníkov zmluvy na prvej strane tejto zmluvy, resp. ak je uvedená adresa na doručovanie, tak na túto adresu, a to aj v prípade, ak sa účastník zmluvy o uložení, resp. pokuse o doručenie zásielky nedozvie alebo nedozvedel.

## XII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda **platnosť** dňom jej podpísania štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán., prípadne ich oprávnenými zástupcami a **účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zák.č. 546/2010 Z.z. , ktorým sa dopĺňa zák.č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
2. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že vzhľadom na ustanovenia predchádzajúceho odseku a vzhľadom na to, aby nedošlo k prerušeniu realizácie predmetu plnenia pre Objednávateľa služieb počas doby od skončenia doterajšej zmluvy, ktorá dňom 31.12.2011 skončí a podpisu a zverejnenia tejto novej zmluvy na obdobie od 01.01.2012 do 31.12.2013, Poskytovateľ služieb sa zaväzuje do zverejnenia tejto zmluvy realizovať predmet zmluvy neprerušene.
3. Táto zmluva podlieha podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, **povinnému zverejneniu** v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky, resp. v Obchodnom vestníku.
4. Poskytovateľ služieb berie na vedomie povinnosť UMB BB zverejniť túto zmluvu ako aj jednotlivé faktúry vyplývajúce z tejto zmluvy a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy vrátane prílohy v plnom rozsahu.
5. Za zverejnenie tejto zmluvy na Centrálnom registri zmlúv zodpovedá objednávateľ služieb (UMB BB), ako osoba povinná v zmysle citovaného zákona.
6. Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len po vzájomnej dohode písomnými dodatkami, podpísanými štatutárnymi orgánmi zmluvných strán, prípadne ich oprávnenými zástupcami.
7. Ostatné právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, uvedenými v úvode tejto zmluvy a ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi.
8. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpísali.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená. Zmluvné strany zároveň prehlasujú, že v čase uzatvorenia tejto zmluvy nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili alebo vylučovali uzavretia zmluvy, resp. ktoré by mohli byť vážnou prekážkou k jej splneniu.

10. Akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd. Vzhľadom na to, že sa jedná o medzinárodnú zmluvu, zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom a prípadné spory sa budú riešiť pred príslušnými slovenskými súdmi.
11. Táto zmluva je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, z ktorých poskytovateľ služieb dostane 1 vyhotovenie a objednávateľ služieb dostane 2 vyhotovenia. Každé vyhotovenie má hodnotu originálu.

V Kopčanoch, dňa .....

V Banskej Bystrici dňa .....

Za poskytovateľa služieb:  
COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.

Za objednávateľa služieb:  
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici

.....  
Ing. Nadežda Andrejčíková,  
konateľka

.....  
Ing. Ružena Fraňová,  
kvestorka UMB BB

V zmysle zákona č. 546/2010 Z.z.  
nadobúda táto zmluva (dodatok) účinnosť

dňa: .....

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici

podpis poverenej osoby: .....